



Białystok, dnia zgodnie z podpisem

2001-7.262.22.2023

## **WYJAŚNIENIA TREŚCI ZAPYTANIA OFERTOWEGO**

W postępowaniu o udzielenie zamówienia na *usługi telefonii stacjonarnej*, którego wartość nie przekracza kwoty 130 tys. zł netto, wyłączonej ze stosowania przepisów ustawy z dnia 11 września 2019 r. (Dz. U. z 2023 r. poz. 1605 t.j. z późn. zm.) Prawo zamówień publicznych, do Zamawiającego wpłynęły następujące pytania do treści niniejszego postępowania:

### **Pytanie nr 1 :**

Zamawiający w Załączniku nr 3 – projekt umowy §1 pkt 8 napisał:

8. Wykonawca zobowiązuje się do dokonywania, w ramach opłat abonamentowych wszelkich zmian w konfiguracji sieci i urządzeń transmisyjnych zgodnie z aktualnymi potrzebami Zamawiającego. Zwracamy uwagę, że usługi zostaną uruchomione przez Wykonawcę na podstawie Załącznika nr 2 – Wykazu zasobów telekomunikacyjnych Zamawiającego, który zawiera m.in. miejsce instalacji usług ich liczbę i typ łączy. Powyższy zapis nie precyzuje jednoznacznie jakie mogą być aktualne lub przyszłe potrzeby Zamawiającego, co uniemożliwia prawidłową wycenę oferty oraz porównywalność ofert złożonych w ramach postępowania. W związku z powyższym zwracamy się z prośbą o doprecyzowanie powyższych zapisów – tzn. wskazanie zamkniętego katalogu zmian możliwych do wyceny przez wykonawców na etapie składania ofert, lub usunięcie w/w zapisów.

### **Odpowiedź :**

Zamawiający wykreśla §1 pkt 8 wzoru umowy.

### **Pytanie nr 2 :**

Zamawiający w Załączniku nr 3 – projekt umowy §1 pkt 10 napisał:

10. Wykonawca w okresie świadczenia usługi, będącej przedmiotem niniejszego zamówienia, zapewni usługi głosowe (w tym na potrzeby telefaksów i terminali płatniczych) w ruchu dwukierunkowym do wszystkich kierunków dostępnych w publicznej sieci telekomunikacyjnej z zachowaniem wysokiej jakości parametrów. Wykonawca będzie sporządzał comiesięczne pełne bilingi (lista wszystkich połączeń wychodzących) w rozbiciu na poszczególne numery DDI i MSN traktów ISDN, w pliku w formacie zgodnym z programem Microsoft Excel oraz dostarczał je w terminie 3 dni od dnia wystawienia faktury za miesięczne usługi telekomunikacyjne na adres poczty elektronicznej osoby pełniącej nadzór nad realizacją umowy ze strony Zamawiającego. Zestawienie bilingowe powinno zawierać następujące informacje:

- 1) liczba kolejna (numer rekordu),
- 2) data rozpoczęcia rozmowy w formacie: rrrr-mm-dd,
- 3) czas rozpoczęcia rozmowy w formacie: gg:mm:ss,
- 4) czas trwania połączenia w formacie: gg:mm:ss,



## Prokuratura Regionalna w Białymstoku

ul. Włókiennicza 32, 15-464 Białystok

Tel. (85) 65 27 608

e-mail: biuro.podawcze.rpbia@prokuratura.gov.pl

- 
- 5) numer DDI, MSN abonenta inicjującego połączenie,
  - 6) wybrany numer,
  - 7) nazwa wybranego kierunku,
  - 8) koszt połączenia,
  - 9) koszt wykonanych połączeń dla danej lokalizacji w okresie rozliczeniowym,
  - 10) inne informacje, związane z połączeniem.

Czy Zamawiający wyraża zgodę aby comiesięczne bilingi były wykonywane dla łączy ISDN BRA tylko z numeru głównego? W przypadku gdy Wykonawca będzie dysponował pozytywnymi warunkami technicznymi, a Zamawiający będzie nadal tego oczekiwał, wówczas zapewni biling z każdego numeru DDI (gdyż wymaga to po stronie Wykonawcy istnienia możliwości technicznych oraz konfiguracji łącza cyfrowego ISDN na jego centrali telefonicznej /miejskiej/).

### **Odpowiedź :**

Tak, Zamawiający wyraża zgodę.

### **Pytanie nr 3 :**

Zamawiający w Załączniku nr 3 – projekt umowy §1 pkt 13 napisał:

13. Wykonawca zapewni dla określonych numerów Zamawiającego możliwość dyskryminacji kierunków telefonicznych komercyjnych (takich jak 0300, 0700 itd.) na poziomie centrali miejskiej (OCB). Proszę o potwierdzenie, że realizacja powyższych zapisów nastąpi przez Wykonawcę na podstawie otrzymanej pisemnej dyspozycji od Zamawiającego wraz ze wskazaniem na jakich numerach należy wprowadzić blokadę na 030X i 070X.

### **Odpowiedź :**

Tak, Zamawiający potwierdza.

### **Pytanie nr 4 :**

Zamawiający w Załączniku nr 3 – projekt umowy §1 pkt 14 napisał:

14. Wykonawca uruchomi i udostępni w zależności od potrzeb Zamawiającego usługi:

- 1) CLIP – Calling Line Identification Presentation (prezentacja numeru dzwoniącego, z wyłączeniem numerów zastrzeżonych zgodnie z art. 171 ustawy Prawo telekomunikacyjne)
- 2) CLIR – Calling Line Identification Restriction (blokada prezentacji numeru dzwoniącego)
- 3) COLP – Connected Line identification Presentation (prezentacja numeru z którym nawiązane jest połączenie) wymagane jedynie w obrębie sieci telekomunikacyjnej Wykonawcy
- 4) COLR - Connected Line identification Restriction (blokada prezentacji numeru z którym nawiązane jest połączenie).

Proszę o potwierdzenie, że realizacja w/w zapisów nastąpi przez Wykonawcę na podstawie otrzymanej pisemnej dyspozycji od Zamawiającego wraz ze wskazaniem na jakich numerach należy uruchomić usługi: CLIP, CLIR, COLP, COLR.



## Prokuratura Regionalna w Białymstoku

ul. Włókiennicza 32, 15-464 Białystok

Tel. (85) 65 27 608

e-mail: [biuro.podawcze.rpbia@prokuratura.gov.pl](mailto:biuro.podawcze.rpbia@prokuratura.gov.pl)

---

### **Odpowiedź :**

Tak, Zamawiający potwierdza. Od dnia rozpoczęcia realizacji usługi należy włączyć standardowe usługi CLIP i COLP.

### **Pytanie nr 5 :**

Zamawiający w Załączniku nr 3 – projekt umowy §1 pkt 16 napisał:

16. Wykonawca zapewni możliwość przekierowywania na dowolne numery telekomunikacyjnej sieci publicznej wywołań kierowanych na wszystkie numery Zamawiającego w trybie:

- 1) bezzwłocznym (CFU),
- 2) w przypadku zajętości (CFB),
- 3) przy braku odpowiedzi (CFNR),

realizowane na podstawie pisemnej dyspozycji Zamawiającego.

Prosimy o doprecyzowanie, że realizacja powyższego nastąpi na podstawie pisemnej dyspozycji otrzymanej od Zamawiającego ze wskazaniem numerów z jakich na jakie ma nastąpić w/w przekierowanie.

### **Odpowiedź :**

Tak, Zamawiający potwierdza. Realizacja powyższego nastąpi na podstawie pisemnej dyspozycji otrzymanej od Zamawiającego ze wskazaniem numerów z jakich na jakie ma nastąpić w/w przekierowanie.

### **Pytanie nr 6 :**

Zamawiający w Załączniku nr 3 – projekt umowy §1 pkt 17 napisał:

17. Wykonawca zapewni dla wszystkich numerów możliwość identyfikacji wywołań złośliwych (MCID) oraz blokadę połączeń anonimowych (ACR).

Prosimy o potwierdzenie, że powyższe będzie realizowane na podstawie otrzymanej pisemnej dyspozycji od Zamawiającego wraz ze wskazaniem na jakich numerach należy wprowadzić możliwość identyfikacji wywołań złośliwych (MCID) oraz blokadę połączeń anonimowych (ACR).

### **Odpowiedź :**

Tak, Zamawiający potwierdza.

### **Pytanie nr 7 :**

Zamawiający w Załączniku nr 3 – projekt umowy §1 pkt 19, 20 i 21 napisał:

19. Wykonawca w ramach opłaty abonamentowej zapewni połączenia telefoniczne na krajowe numery komórkowe i stacjonarne z wyłączeniem połączeń na numery specjalne, za wyjątkiem połączeń na numer specjalny 0801 055 055 (informacja podatkowa), które rozliczane będą zgodnie z obowiązującym cennikiem.

20. Wykonawca w ramach opłaty abonamentowej zapewni połączenia telefoniczne na numery międzynarodowe stacjonarne i komórkowe do krajów Unii Europejskiej, USA i Kanady. Pozostałe połączenia międzynarodowe będą rozliczane zgodnie z cennikiem Wykonawcy.

21. Taryfikowanie czasu rozmów będzie realizowane z dokładnością do jednej sekundy.



## Prokuratura Regionalna w Białymstoku

ul. Włókiennicza 32, 15-464 Białystok

Tel. (85) 65 27 608

e-mail: biuro.podawcze.rpbia@prokuratura.gov.pl

Proszę o doprecyzowanie powyższych zapisów i potwierdzenie, że w ramach miesięcznej opłaty abonamentowej Wykonawca zapewni bezpłatne połączenia lokalne, międzystrefowe, komórkowe i międzynarodowe do krajów Unii Europejskiej, USA i Kanady zaś pozostałe połączenia będą rozliczane zgodnie z aktualnym cennikiem Wykonawcy.

Ponadto prosimy o modyfikację zapisów odnośnie czasu realizowanych połączeń międzynarodowych gdyż ich naliczanie następuje za każdą minutę połączenia. Nie jest możliwe ich naliczanie sekundowo gdyż jest to niezgodne z cennikiem usług Wykonawcy/Wykonawców.

Proszę o potwierdzenie powyższych zapisów w Załączniku nr 3 – projekt umowy, par. 2, pkt 3.

### **Odpowiedź:**

Zamawiający dokonuje zmian treści Załącznika nr 3 – projektu umowy §1 pkt 19, 20 i 21 w następujący sposób:

19. Wykonawca w ramach opłaty abonamentowej zapewni bezpłatne połączenia telefoniczne na krajowe numery komórkowe i stacjonarne z wyłączeniem połączeń na numery specjalne, za wyjątkiem połączeń na numer specjalny 0801 055 055 (informacja podatkowa), które rozliczane będą zgodnie z obowiązującym cennikiem.

20. Wykonawca w ramach opłaty abonamentowej zapewni bezpłatne połączenia telefoniczne na numery międzynarodowe stacjonarne i komórkowe do krajów Unii Europejskiej, USA i Kanady. Pozostałe połączenia międzynarodowe będą rozliczane zgodnie z aktualnym cennikiem Wykonawcy.

21. Taryfikowanie czasu rozmów krajowych będzie realizowane z dokładnością do jednej sekundy. Taryfikowanie czasu rozmów międzynarodowych będzie realizowane z dokładnością do jednej minuty.

### **Pytanie nr 8 :**

Czy Zamawiający potwierdza, że w przypadku wyboru oferty Wykonawcy prowadzącego działalność w formie spółki akcyjnej, część komparacyjna Umowy będzie obejmować wszelkie dane wymagane przez art. 374 § 1 Ksh?

### **Odpowiedź:**

Zamawiający potwierdza, że komparycja umowy zostanie dostosowana do formy prawnej Wykonawcy.

### **Pytanie nr 9 :**

Zgodnie z treścią postanowień § 7 ust. 7 Umowy Strony zastrzegają sobie możliwość rozwiązania niniejszej umowy za uprzednim jednomiesięcznym okresem wypowiedzenia, ze skutkiem na koniec miesiąca. Wypowiedzenie umowy powinno nastąpić w formie pisemnej pod rygorem nieważności takiego oświadczenia.

Wykonawca zwraca uwagę, że umowa ma charakter umowy zawartej na czas określony i wynika to z treści postanowień §4 ust. 1 Umowy. Istotnym jest co wynika z treści art. 353<sup>1</sup> k.c.) że umowy zawarte na czas określony charakteryzuje brak możliwości wcześniejszego jego zerwania w drodze wypowiedzenia którejkolwiek ze stron kontraktu. Możliwość przerywania okresu trwania zobowiązania jest bowiem



## Prokuratura Regionalna w Białymstoku

ul. Włókiennicza 32, 15-464 Białystok

Tel. (85) 65 27 608

e-mail: [biuro.podawcze.rpbia@prokuratura.gov.pl](mailto:biuro.podawcze.rpbia@prokuratura.gov.pl)

właściwa dla umów zawieranych na czas nieokreślony i dla tego rodzaju umów przewidziana została instytucja wypowiedzenia umowy. Natomiast umowy zawierane na czas określony zostały przez ustawodawcę skonstruowane jako źródło zobowiązań o charakterze trwałym, które jeżeli tylko są wykonywane należycie, to powinny istnieć aż do upływu terminu, na jaki zawarta została umowa.

W związku z powyższym, Wykonawca zwraca się z pytaniem, czy Zamawiający potwierdza, że §7 ust. 7 Umowy zostanie wykreślony lub doprecyzowany poprzez wskazanie przyczyn z powodu których umowa będzie mogła być wcześniej rozwiązana.

### **Odpowiedź:**

Zamawiający nie dokonuje zmian treści §7 ust. 7 wzoru umowy.

### **Pytanie nr 10 :**

Wykonawca wnosi, aby do Umowy dodać postanowienia o tzw. udostępnieniu danych osobowych personelu/przedstawicieli Stron. Oczywiście jest bowiem, że do takiego udostępnienia dojdzie, a w wyniku tego Strony staną się niezależnymi administratorami w/w danych osobowych. Pomiędzy Stronami umowy dojdzie do wymiany danych osobowych personelu Stron, co na gruncie zasad ochrony danych osobowych określane jest ich „udostępnieniem” (pomiędzy dwoma niezależnymi administratorami).

Poniżej propozycja zapisów, które mogą zostać zmienione poprzez dostosowanie ich do faktycznych relacji pomiędzy Stronami. Wykonawca wnosi o dopisanie:

Wzajemne udostępnienie danych osobowych pracowników i współpracowników Stron.

1) W celu wykonania Umowy, Strony wzajemnie udostępniają sobie dane swoich pracowników i współpracowników zaangażowanych w wykonywanie Umowy w celu umożliwienia utrzymywania bieżącego kontaktu przy wykonywaniu Umowy, a także – w zależności od specyfiki współpracy - umożliwienia dostępu fizycznego do nieruchomości drugiej Strony lub dostępu do systemów teleinformatycznych drugiej Strony.

2) W celu zawarcia i wykonywania Umowy, Strony wzajemnie udostępniają sobie dane osobowe osób reprezentujących Strony, w tym pełnomocników lub członków organów w celu umożliwienia kontaktu między Stronami jak i weryfikacji umocowania przedstawicieli Stron.

3) Wskutek wzajemnego udostępnienia danych osobowych osób wskazanych w ppkt 1) oraz 2) powyżej, Strony stają się niezależnymi administratorami udostępnionych im danych. Każda ze Stron jako administrator udostępnionych jej danych osobowych samodzielnie decyduje o celach i środkach przetwarzania udostępnionych jej danych osobowych, w granicach obowiązującego prawa i ponosi za to odpowiedzialność.

4) Strony wzajemnie prześlą swoim pracownikom i współpracownikom treść określonych przez drugą Stronę informacji o danych osobowych dotyczącej pracowników i współpracowników drugiej Strony, przed udostępnieniem ich danych osobowych drugiej Stronie, udokumentują to przekazanie, a także będą



## Prokuratura Regionalna w Białymstoku

ul. Włókiennicza 32, 15-464 Białystok

Tel. (85) 65 27 608

e-mail: biuro.podawcze.rpbia@prokuratura.gov.pl

przechowywały dokumentację przekazania w sposób zapewniający jej dostępność oraz integralność przez czas trwania Umowy, a także 5 lat dłużej.

5) Jeśli Koordynator Umowy Strony nie wskaże inaczej w formie pisemnej, elektronicznej lub e-mailowej, druga Strona, w wykonaniu obowiązku z ppkt 4), powinna użyć treści Informacji o danych osobowych dotyczącej pracowników i współpracowników drugiej Strony, dostępnej na stronie www.\_\_\_\_\_ (wersja Wykonawcy), www.\_\_\_\_\_ (wersja Zamawiającego).

### **Odpowiedź:**

Zamawiający dokonuje zmian treści Załącznika nr 3 – projektu umowy w §3 w następujący sposób:

### **§3**

1. Za prawidłową realizację umowy odpowiedzialni są:
  - 1) ze strony Zamawiającego: Aldona Walczak tel. 85 65 27 606, e-mail : aldona.walczak@prokuratura.gov.pl
  - 2) ze strony Wykonawcy :.....  
tel. ...., e-mail .....
2. Zmiana danych kontaktowych osób wymienionych w ust. 1 nie powoduje konieczności sporządzania aneksu.
3. W celu wykonania Umowy, Strony wzajemnie udostępniają sobie dane swoich pracowników i współpracowników zaangażowanych w wykonywanie Umowy w celu umożliwienia utrzymywania bieżącego kontaktu przy wykonywaniu Umowy, a także – w zależności od specyfiki współpracy - umożliwienia dostępu fizycznego do nieruchomości drugiej Strony lub dostępu do systemów teleinformatycznych drugiej Strony.
4. W celu zawarcia i wykonywania Umowy, Strony wzajemnie udostępniają sobie dane osobowe osób reprezentujących Strony, w tym pełnomocników lub członków organów w celu umożliwienia kontaktu między Stronami jak i weryfikacji umocowania przedstawicieli Stron.
5. Wskutek wzajemnego udostępnienia danych osobowych osób wskazanych w pkt 1, 3 oraz 4 powyżej, Strony stają się niezależnymi administratorami udostępnionych im danych. Każda ze Stron jako administrator udostępnionych jej danych osobowych samodzielnie decyduje o celach i środkach przetwarzania udostępnionych jej danych osobowych, w granicach obowiązującego prawa i ponosi za to odpowiedzialność.
6. Strony wzajemnie prześlą swoim pracownikom i współpracownikom treść określonych przez drugą Stronę Informacji o danych osobowych dotyczącej pracowników i współpracowników drugiej Strony, przed udostępnieniem ich danych osobowych drugiej Stronie, udokumentują to przekazanie, a także będą przechowywały dokumentację przekazania w sposób zapewniający jej dostępność oraz integralność przez czas trwania Umowy, a także 5 lat dłużej.
7. Jeśli Koordynator Umowy Strony nie wskaże inaczej w formie pisemnej, elektronicznej lub e-mailowej, druga Strona, w wykonaniu obowiązku z pkt 6, powinna użyć treści Informacji o danych osobowych dotyczącej pracowników i



**Prokuratura Regionalna w Białymstoku**

ul. Włókiennicza 32, 15-464 Białystok

Tel. (85) 65 27 608

e-mail: biuro.podawcze.rpbia@prokuratura.gov.pl

---

współpracowników drugiej Strony, dostępnej na stronie [www.\\_\\_\\_\\_\\_](#)  
Wykonawcy, a w przypadku Zamawiającego informacja ta zostanie przekazana  
na etapie zawierania umowy.

**Pytanie nr 11 :**

Wykonawca wnosi, aby w Umowie wskazać, że treść obowiązku informacyjnego  
Wykonawcy dostępna jest na stronie [www.....](#) bądź w załącznikach do  
umowy (Wykonawca dostarczy jego treść na etapie zawierania umowy).

**Odpowiedź:**

Zgodnie z odpowiedzią na pytanie nr 10.

Powyższe wyjaśnienia wiążą Wykonawców i należy uwzględnić je podczas składania  
oferty. **Termin składania ofert pozostaje bez zmian.**

**Dyrektor**  
**Finansowo-Administracyjny**  
*Danuta Misarko*